
[p1]

Eerwaarde Heer Onderpastor

Duizendmaal dank, voor den schoone dicht die U mij gezonden heeft; de Waarde Heer Pastor was zeer te vreden; maar ook gevoelig; een traan welde uit zijn Priesterroog toen het afgelezen werd.

Op zijn verzoek bied ik U zijne groetenissen en tevens zijnen hartelijksten Dank.

Hier bij Eerwaarde Heer zend ik volgens U verzoek, een afschrift van het schoone stuk.

Hoogachtend en eerbiedig

Teeken ik mij UW Dienares

Louise Vervaet

Biervliet den 23e April 1889

[p2]

Eerste Communie-Kinders aan hun Pastor - 1889

Herder, die, met zoo veel vlijt,

Tot onze hulp gekomen zijt,

als wij nog ruw en jong van jaren,

Ten tafel Gods genoodigd waren;

o Herder, die na Gods vermaan,

ons Kleine Kinders bij wilt staan;

Die leert en leedt ons langs de paden

Der wijsheid gaan, met woord en daden;

O Herder, Vader Leidsman, Vriend,

Waar hebben wij 't geluk verdiend
aan uwe hand te mogen treden
Tot binnen Gods aanbidlijkheden,
Tot binnen Jesus Bruiloftsmaal?
Verleend ons Eng'len uwe taal
Om onzen herder dank te geven,
Voor al zijn kinderminnend streven!
Onze Ouders minnen wij, 't is waar,
die ons het leven gaven, maar
gij hebt ons meer als 's levens gaven
Verleend met onze ziel te laven
in wijsheid, waarheid, eer en deugd;
Gij hebt ons kinderhart verheugd
met ons dien hoogen schat te leeren
Ontvangen, 't vlees en Bloed des Heeren!

..... [p3]

Wat u gegeven Herder zoet,
Voor al het onbetaalbaar goed
Dat gij gedaan hebt onzer zielen?
Ach, ja wanneer wij biddend knielen,
Zoo gij ons immers leerdet doen,

dan zullen wij u 't al vergoën,
En vragen dat God ons verrijke
Zo dat het uit onz' werken blijke
dat wij dat wij u eerbied, lof en dank
zijn schuldig al ons leven lang.
ja Herder, mocht het ons God verleen
Dat wij, uwe onbejaarde kleenen,
eens groeijen groot, en oud en sterk,
als vrome leden van Gods kerk
o mogt gij dat op de aarde aanschouwen
En, na dit leven ook, betrouwen,
dat ge in den Hemel, lang nadien
ons allen zult standvastig zien
De lessen volgen, die gij, Vader,
ons voorbereidend nader, nader
Tot Jesus' maaltijd, gaaft weleer:
Verleend ons dat, o Goede Heer!

Briefbeschrijving

Verzender	Vervaet, Louise Sidonie
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	23/04/1889
Verzendingsplaats	Biervliet (Zeeuws-Vlaanderen)
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 211x133 wit, rechthoekig geruit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan G. Gezelle (inkt, hand P.A.); idem in het midden: Van Cord. V. W (potlood, schuin); idem rechts: 1889 (blauw potlood); op zijde 3 in de linkermarge: Eerste Communie-kindern aan hun // Pastor - 1889 (inkt, verticaal)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	6145
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid= library/v/obbrugge/gezelle 12424

Inhoud

Incipit	Duizendmaal dank, voor den
Samenvatting	kopie van gedicht van Guido Gezelle: o Herder, die, met zoo veel vlijt (Verzameld dichtwerk, dl. VI, p.310)
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	23/04/1889, Biervliet, Louise Sidonie Vervaeet aan [Guido Gezelle]
Editeur	Miet Hubrechts; Marc Carlier; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
